



# 日式庭院

RISHI TINGYUAN

100%  
NATURE

- 1 选择一块静谧之地
- 2 正确运用植物和工具
- 3 一步一步跟我做

贝内第科特·布达芬 著

➤ 100% 纯天然建议



GREEN FUTURE

湖北科学技术出版社

100%  
NATURE

# 日式庭院

阿涅斯·纪尧曼 著 吕双稳 译

米歇尔·罗贝 插图

湖北科学技术出版社



## 我的日式庭院

丛生的杂草、突如其来的花期，抑或是杂乱无章的植物都不足以影响这片花园散发出沉静的气息。构思一座日式庭院时，无论是植物数量还是装饰物品的种类，你都得精简。例如桦树，三个一组，矗立在布满青苔的岩石旁，就足以渲染出禅意。若你想多置些植物，务必注意植物之间的搭配。为寻得花红柳绿之间的平衡，以 2/3 的绿植搭配 1/3 的有花植物为佳。

### 水

光对于植物来说是首要的，水对于日式庭院也是不可或缺的：无论是自然的水（池塘、河流等），还是人工的水景（喷水池、瀑布等）。日式庭院的精妙之处在于融入了源自中国 13 世纪的禅宗。禅宗运用细沙、砾石、卵石及岩石来寓意百川和大海。在枯山水中，梳耙过的沙子代表水流，象征生命的流淌，从而启迪人们思索生命的意义所在。水池里鱼儿众多，尤其是色彩斑斓的锦鲤，它们翻腾池水，进食藻类的同时也清洁了水池。如果你也想饲养些锦鲤，一定要考虑到它们生长地特别快，并且需要足够的空间供它们游动，因此数量较少为宜。

### 陈列

陈列在花园布置中是极为重要的。若花园中光照充足，可选择些旱生植物或抗旱植物。对于建造一

座枯山水而言点缀几处考究的常绿乔灌木，即可；若是花园里浓阴遮蔽或是其处于屋后背阴面，一天之中只能接受几小时日照，那你要在叶丛的外观和色泽上多费些心思了。后者的话，通常是一些大型且喜阴的植物，譬如蜂斗菜、大叶蚁塔、玉簪等。即使在光线不佳、空间狭小的地方，枯山水也能占有一席之地。

## 设计图

设计图是第一要素，必不可少，它能优化配置狭小的空间。一份设计图让人们对结构有更直观的感受。图纸上的线条代表着不同的植被，请充分利用竹子、木贼之类挺拔的植物。举个例子，将竹和石板地面搭配起来，无论这是种对比还是辉映，都不失为一种乐趣。栅栏和篱笆，仍是装饰空间中不可忽视的一部分。传统上，它们都是竹制的，如果你不希望你的日式庭院照搬日式风格，也可以选用复合木材或其他色泽及材质的材料制作。花园里，苔藓附着着石块，布满青石板间的缝隙，柔化了庭院整体矫饰的风格。这些苔藓如同一幅中性的背景画，使得庭院内的元素融为一体，因而显得尤为重要。

## 使用盆景

盆景艺术直接源于日本庭院艺术，因为这些袖珍花木对日本人而言是一道风景。从而，为了在室内或室外布置中追求一种东方风情，盆景受到追捧。然



100%  
实景拍摄

## 卵石和岩石

前往建材零售店选购石料，请他们送货上门。在建筑工地，有可能向承包商讨得些大大小小的石头。这时，请你备好运输工具，运送石料。值得注意的是，请勿去野外寻找石头，这是禁止的，且这种行为会对环境造成破坏。



而，养护这些盆景可能会让一些园艺初学者望而却步。养护盆景，需仔细牢记每个品种的禁忌，精心照料它们。如果你足够细致，或是真心热爱园艺，盆景定能为枯山水，甚至更大型的日式花园锦上添花。

## 盆景的选择

首先要注意的是，盆景的种类选择要符合花园整体的风格和所处地域的气候。室外最易种植且最常见的要属松树、千金榆、日本海棠、日本花柏、水荀子、铺地柏、海棠、榉树和银杏。室内要挑选四季喜温的品种，比如基及树、马齿苋树、六月雪、罗汉松、千里香、山松、榆树和榕树。

一些室内品种喜欢夏季时到户外透透气，请记得适时将它们移到室外，但要注意避免阳光直射。盆景有 34 种形态，分为单树干、多树干或树林型。这些盆景实际上是模仿自然状态下，有时甚至是极端状况下的植物，只不过盆景更微型些。请挑选那些你最喜爱，且和你的花境相得益彰的盆景。盆景的大小和其年纪有关，因而盆景愈大，价钱愈高。为便于初学者入门，盆景最好不要选太大的，看看自己是否完全胜任照料它的工作。成功之后，你就拥有梦想中的盆景啦！

## 选择工具

对于城市中的小花园，配备全套工具无甚用处，更值得关注的是那些用于阳台花园的小工具。栽培

## 信赖专家

专家建议你在外出时“寄养”你的盆栽，万一盆栽出现意外和病害，能得到治疗和养护。请信赖专家，他们会给你中肯的建议，帮助你领略这门与众不同的艺术。

时,一把短柄方铲以及一把移植用的小铲足矣;除草时,锄和钳子能够有效地防止地衣和苔藓生长。枯山水中仅有的一些特殊工具,要属养护盆景的工具以及耙沙用的耙子。你可以在园艺用品店和网上买到。

## 保持泥土湿润

在种植前,请检测买来的盆栽,其容器中的土壤是否潮湿。植物在湿润的土壤中成长更好。

- ① 一手握住灌木的下方或者多年生植物枝干的底部,将其提起来,另一只手抓住容器(或称花盆)。如果能轻易地拿出泥块,极有可能你拔出的泥块相当于干燥,没有多少水分,需将泥块重新放回容器里。
- ② 放满一大盆水,将容器浸置其中,水位略高于泥土表面。
- ③ 等待泥块中的气泡浮出水面。土壤很干燥的情况下,多年生植物需浸置2~3分钟,灌木需要5~10分钟。
- ④ 将容器取出,移植前耐心等待泥土中的水沥干,以避免换盆时,植物根部的土块掉落。



## 枯山水——冥想之地

日式庭院爱好者都梦想有座枯山水，耙制的沙子着实耐人寻味。枯山水的布置并不难，选址却有讲究：四面八方能轻易抵达，于此又能静观各路，枯山水处之泰然，了然于胸，就像一幅风格独特、富含寓意的画作。内院是安置枯山水的理想之地，露天的平台延伸至此，是冥想的绝佳去处。若是客厅面朝内院，即便是下雨，你亦能静静观赏美景。

### 简朴——主题词

石头的数量应为单数，将它们放置于庭院的沙滩上，并将沙滩用耙子梳理出波浪的纹理。庭院一隅摆放着日本塔式石灯笼。按照传统，这种灯笼应置于水边的石板上，其塔形的灯笼顶便于冬季时堆攒落雪。

### 精选盆景

只需要少量植物来装饰。四季常青的灌木，姿态端庄，既丰富了庭院的色彩，又不显得突兀。你也可以放置一盆和花园简洁基调相吻合的盆景，置于石端，装饰这座微型山峰的顶部。你不妨挑拣那些顶端部分平坦的大石块，其平坦处可当做盆栽的底座。



## 材料清单

- ∴ 1把铁锹
- ∴ 1把移植用的铲子
- ∴ 1把整枝剪
- ∴ 1把木质耙子
- ∴ 一些拼接式/可移动的露台木地板(例如2米×0.2米)
- ∴ 5块形状大小不一的石头,其中两块有平坦的截面,可用于放置石灯笼和盆景
- ∴ 1座花岗岩日本塔式石灯笼
- ∴ 袋装粗河沙(大型园艺装饰零售超市可购买)
- ∴ 卵石(袋装或散装更便于筛选)
- ∴ 1袋腐殖土
- ∴ 1卷园艺地膜(至少20米长\*1米宽或12米长\*1.5米宽)
- ∴ 养护盆景的特殊工具(专卖店中购买)
- ∴ 1辆双轮手推车用于运输石料、沙砾和卵石
- ∴ 浇灌植物的喷水壶
- ∴ 浇灌盆景的长嘴壶

## 植物清单

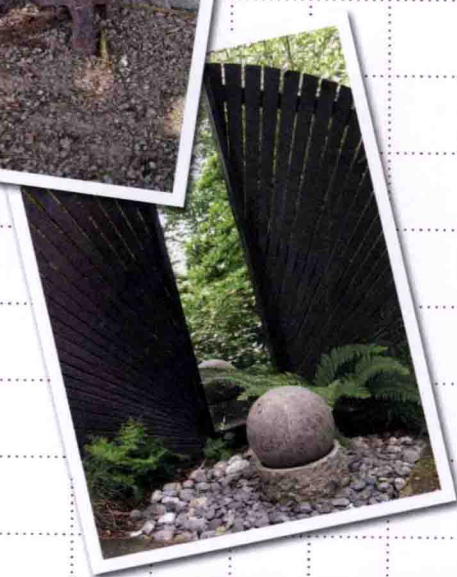
### 灌木植物

- ① 铺地柏
- ② 室外盆栽,例如,日本白松等

### 多年生植物

#### 常绿蕨类

- ③ 棕鳞大耳蕨



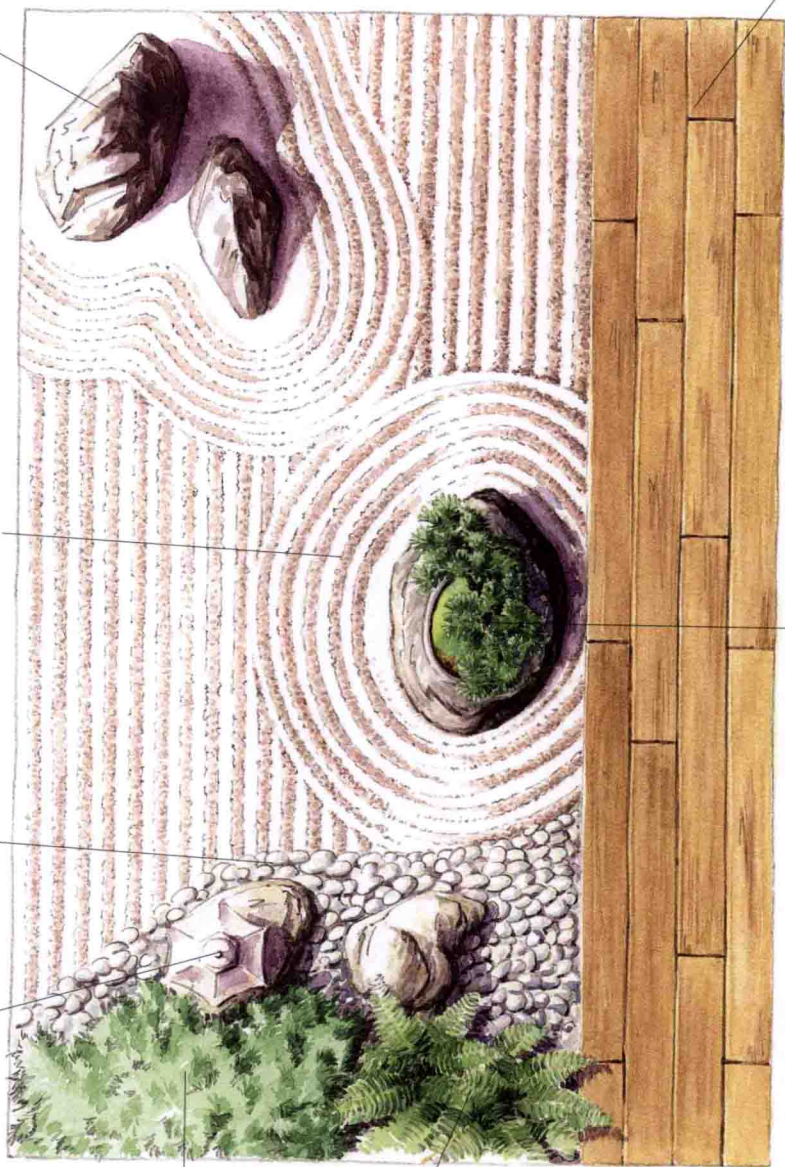
岩石组

木板搭建  
的露台

根据岩石  
的轮廓梳  
耙沙子

卵石

日式灯笼



②

①

③



## 明智之选

### 精选的石头

传统上,石头个数应为单数,按组放置。五块石头,一块占据中心,另外的石头分为两组,每组两块,犹如卫星似的围绕在中心石块周围,这样的组合摆放才较为匀称。挑选那些形状各异、大小不一的石块,将它们摆放出随意的感觉。精妙之处则体现在周围耙制过的沙砾上。石块的摆放位置应保持不变,其  $1/3$  甚至一半会埋入砂砾之中(根据石头大小决定),你在购买石块时需考虑到这一点。卵石的挑选同样重要,如果你有时间,请一个一个地筛选,以便挑选出具有好的形状及质地的卵石。

### 易种植的盆栽

种植盆栽时有几条注意事项,这些已在种植盆栽的书籍中阐释地很详细。这类植物怕风、喜光,避免太阳灼晒及漫灌,适当浇水且沥干。购买盆栽凭的是那股热情,然而还是要优先考虑“推荐购买”中顽强、常见的盆景品种。例如已长成型的松苗,个高、坚韧,而且与其他室外植物相比,松树的价格更为亲民。

### 铺地柏和蕨类

枯山水可以不用植物装点,一些日式室内花园也有这个特征。内院里,添几抹绿色,丰富视觉和景观

即可。种植一棵矮型铺地柏，能够省去修剪，长到最后郁郁葱葱，遮盖住石头底部。两种常绿蕨类生长在其左右，另一种风格的叶片，带来了绿意。多鳞耳蕨最高长到 50 厘米，更是以具有装饰性、羽毛状的叶片吸引人们的眼光，多鳞耳蕨也是耐寒的品种之一。

### 露台上的过道

过道能够让我们静静观赏花园，却不踏足一步，既能保持花园原有的布置，亦不会扰乱沙子耙制好的波纹。仅仅伸出双手，就能触碰到花园里绝大部分的草木，这样也能够让我们更好地养护花园。顺着花园而搭建的木质露台为欣赏花园每个细节提供了绝佳的观赏点，同时也方便了养护。优先选择专业的露台木板，这种木板不易弯曲，不用涂以清漆，并且可抵御极端的坏天气。



### 盆栽

Bonsai 这个词已进入我们的日常用语，然而它依然遵循着法语中外来语的一些规则，即词形没有变化。

即使“s”发“z”的音，它的拼写不变。另外，习惯上，我们将它大写，但这一点并不强求，大写仅用来指明盆栽是一门特殊的艺术。

## 实施步骤

**1** 从除草、搬走碎石、清扫枯枝残叶等开始，清理平整土地。

**2** 放置石块时，在地面上挖出浅浅的坑用于固定。至于要挖多少泥土，则要考虑石块本身的形态大小及土壤上铺撒的沙子厚度(参见步骤4)。将挖出的泥土耙散，铺平在石块四周，用绑在你鞋上的木板踩实，或者用耙子(可租借)压紧实泥土。

### 养护蕨类植物

这类植物无需过多打理，一年清洁一次足矣。

- 1** 冬末时节，掀开层层叶簇，查看它们的生长状况如何。
- 2** 剪去发黑、干枯以及由于冬季糟糕天气而折断的枝叶。小心使用锋利的整枝剪，避免修剪根部时伤到其他枝叶或者新生的枝芽。

**3** 整个地面都要铺上一层园艺地膜；注意两块地膜的接缝处要有所交叠；同时在地膜上剪出一定的区域供铺地柏和蕨类生长。对于石块周围也同样如此；地膜的边缘需略微抬高。



1



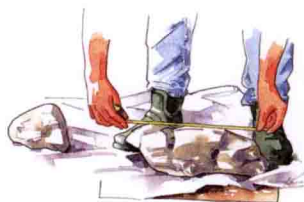
2

## 放置石块

- ① 石块需摆放在露台那厚厚的覆盖层上,以免毁坏泥土。请多费些心思研究你的石块,以最好的方式将它们放置在枯山水中。
- ② 一旦做好决定,请测量石头的大小,借助一些小木桩作为摆放标记,以便在泥土上放置石块。
- ③ 根据石块的高度以及需将石块的  $1/3 \sim 1/2$  埋入土中这一要求,开挖5厘米,10厘米或15厘米深的坑,此外还需加上10厘米厚的沙砾层。有必要将石块埋入土中,一方面为了固定石块,另一方面,让人感觉石块就是泥土的一部分,极其自然。较为平整的石块则不必埋得过深。
- ④ 利用挖出的泥土将石块四周的缝隙填起来,多余的部分则均匀地铺在地面上。



①



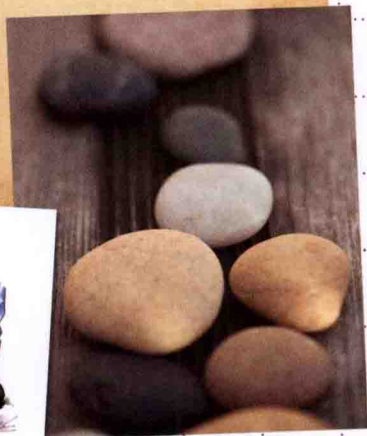
②



③



④



4 用粗绳在地膜上画出卵石滩的范围,范围之外的地方撒上十余厘米的粗砂。在乱石滩的范围里面撒上一层3~4厘米的细沙。

5 铺地柏和蕨类至少保留80厘米的种植距离,种植穴底施上一层缓释性的有机肥,浇大量水。在石块周围放置些卵石,直径达到30厘米后再种上一些植物。卵石相互交叠,置于土中。你也可以根据卵石的大小,将它们平铺一层或几层。

### 避免使用细沙

细沙覆盖着地面,十分美观。但是对于室外花园以及日常打理而言,还是粗砂或是粒度较小的石屑为好。耙制的形状也能保持得更好、更持久。此外,粗砂成本更低,且更易在杂货铺及建材零售店购买到。细沙还是请留到布置室内微型枯山水时使用吧。

6 围绕这石块,均匀地耙平沙子,画出层层水波纹,你也可以画出其他图案,你或许可以在相关书籍里寻找到灵感。若天气晴好,图案可以清晰地保留两星期,再往后就需要重新作画了。

## 养护要点

<p><b>春季</b></p>	<p>→ 铺地柏和蕨类: 天气干燥时定期浇水。剪去蕨类根部的枯叶, 避免伤及其他枝叶。</p> <p>→ 盆景: 定期浇灌, 毋须过量。生长时节, 每月施次有机肥, 三四月份时修剪新枝的 1/3 长, 捆扎好根部。</p> <p>→ 沙子: 梳理。</p> <p>→ 卵石和石块: 卵石间不应有杂草生长, 然而, 天然的苔藓附着石头则无碍。</p>
<p><b>夏季</b></p>	<p>→ 铺地柏和蕨类: 天气干燥时定期浇水。</p> <p>→ 盆景: 定期浇灌无须过量, 植物本身耐旱, 土质太过潮湿, 植物反而会很快发黄。丰沛的水量浇灌能防止蝉螨滋生。生长时节, 每月施次有机肥。8 月底时, 除去茎杆末端多余的芽苞。</p> <p>→ 沙子: 梳理。</p> <p>→ 卵石和石块: 如必要, 亲自动手除草。</p>
<p><b>秋季</b></p>	<p>→ 铺地柏和蕨类: 天气干燥时仍定期浇水, 减少频率。</p> <p>→ 盆景: 浇水不必那么频繁。天气严寒时, 将植物移至露台最为避风的角落里。出现严重的霜冻状况, 将盆栽搬回干燥且明亮的房间, 或者使用稻草套筒(园艺店/网上有售)把植物宽松的捆扎起来。</p> <p>→ 沙子: 梳理。</p>
<p><b>冬季</b></p>	<p>→ 铺地柏和蕨类: 雨水少时, 每半月在非霜冻期间, 中午时浇次水。</p> <p>→ 沙子: 梳理。</p>



